

IBM Emptoris Sourcing on Cloud

Условия Использования ("УИ") состоят из настоящих Условий Использования IBM – Условий для определенных предложений SaaS ("Условия для определенных предложений SaaS") и документа, называющегося Условия Использования IBM – Общие условия ("Общие условия"), который доступен в Интернете по адресу: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Полное соглашение между сторонами состоит из Международного Соглашения IBM Passport Advantage, Международного Соглашения IBM Passport Advantage Express или Международного Соглашения IBM для Избранных Предложений IBM SaaS, в зависимости от того, что применимо ("Соглашение"), и УИ. В случае возникновения конфликта между Общими условиями и настоящими Условиями для определенных предложений SaaS настоящие Условия для определенных предложений SaaS будут иметь преимущественную силу перед Общими условиями.

Заказчик может использовать IBM SaaS, только если Заказчик сначала примет УИ. Заказывая IBM SaaS, осуществляя доступ к IBM SaaS или используя IBM SaaS, Заказчик соглашается с Условиями использования. Нажимая кнопку "Принимаю", после того как вам были представлены настоящие Условия для определенных предложений SaaS, вы принимаете и Общие условия.

ЕСЛИ ВЫ ПРИНИМАЕТЕ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОТ ИМЕНИ ЗАКАЗЧИКА, ВЫ ЗАЯВЛЯЕТЕ И ГАРАНТИРУЕТЕ, ЧТО ВЫ ИМЕЕТЕ ВСЕ ПОЛНОМОЧИЯ, ЧТОБЫ ОБЯЗАТЬ ЗАКАЗЧИКА СОБЛЮДАТЬ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С УСЛОВИЯМИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕ ИМЕЕТЕ ВСЕХ ПОЛНОМОЧИЙ, ЧТОБЫ ОБЯЗАТЬ ЗАКАЗЧИКА СОБЛЮДАТЬ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КАКИМ БЫ ТО НИ БЫЛО СПОСОБОМ И НЕ УЧАСТВУЙТЕ В КАКИХ-ЛИБО ФУНКЦИЯХ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ В СОСТАВЕ IBM SAAS.

Часть 1 – Условия IBM

1. Назначение

Настоящие УИ относятся к следующим предложениям IBM SaaS:

- IBM Emptoris Sourcing on Cloud
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced Add-On
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Burst Option for EchOSTM
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring

2. Система расчета оплаты

Предложение IBM SaaS продается с использованием следующих систем расчета оплаты:

- а. Событие - это единица измерения, с использованием которой может приобретаться IBM SaaS. Событие - это отдельный отчет, созданный в ходе обработки с помощью IBM SaaS электронного письма, списка электронных писем, HTML-кода, IP-адреса или адреса домена. Должно быть приобретено достаточное число разрешений для охвата количества Событий, использованных в период измерений, указанный в Свидетельстве о Правах (СоП) или Документе по Транзакции.
- б. Авторизованный Пользователь – это единица измерения, с использованием которой может приобретаться IBM SaaS. Авторизованный Пользователь – это отдельное лицо, которому предоставлен доступ к IBM SaaS. Заказчик должен получить отдельное, специальное разрешение для каждого Авторизованного Пользователя, осуществляющего доступ к предложению IBM SaaS любым прямым или опосредованным способом (например, через программу-мультиплексор, устройство или сервер приложений) с помощью любых средств в течение периода измерения, указанного в Свидетельстве о Правах (СоП) Заказчика или Документа по Транзакции. Разрешение для Авторизованного Пользователя

принадлежит только данному Авторизованному Пользователю и не может использоваться совместно, его можно переназначить только в случае безвозвратной передачи разрешения Авторизованного Пользователя другому лицу.

- c. Экземпляр – это единица измерения, с использованием которой может приобретаться IBM SaaS. Экземпляр – это доступ к отдельной конфигурации IBM SaaS. Должно быть приобретено достаточное число разрешений для каждого Экземпляра IBM SaaS, предоставленного для доступа и использования в течение периода измерений, указанного в Свидетельстве о Правах (СоП) Заказчика или Документе по Транзакции.

3. Платежи и выставление счетов

3.1 Варианты выставления счетов

Сумма, подлежащая уплате за предложение IBM SaaS, указывается в Документе по Транзакции. Существуют следующие варианты выставления счетов за подписку на IBM SaaS:

- a. На всю договорную сумму авансом
- b. Ежемесячно (с отставанием)
- c. Ежеквартально (авансом)
- d. Ежегодно (авансом)

Выбранный вариант выставления счетов и оплаты будет соответствовать периоду, указанному в СоП или Документе по Транзакции. Сумма, подлежащая уплате за период выставления счета, будет основываться на годовом тарифе за подписку и количестве периодов выставления счетов в году.

3.2 Частичные Месячные Платежи

Частичный Месячный Платеж – это пропорциональная сумма дневных тарифов, которая будет взиматься с Заказчика. Сумма Частичных Месячных Платежей рассчитывается исходя из количества оставшихся дней в неполном месяце, начиная с даты, когда IBM уведомила Заказчика о наличии доступа к предложению IBM SaaS.

3.3 Плата за превышение

Предложение IBM SaaS отслеживает количество событий, использованных для IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring. Если реальный объем использования превысит количество событий, указанное в СоП или Документе по Транзакции, Заказчику будет выставляться счет за превышение в соответствии с тарифами, приведенными в применимом СоП или Документе по Транзакции.

3.4 On Demand (по требованию)

Счета за варианты использования "по требованию" выставляются тем месяцем, когда услуга была доступна Заказчику; порядок выставления таких счетов изложен в Документе по Транзакции.

4. Создание Учетной записи и доступ

При регистрации для создания учетной записи ("Учетная запись") IBM предоставит Пользователям IBM SaaS идентификатор Учетной записи и пароль. Заказчик несет ответственность за то, чтобы каждый Пользователь IBM SaaS управлял своей Учетной записью и поддерживал информацию Учетной записи в актуальном состоянии.

Заказчик несет ответственность за то, чтобы каждый Пользователь IBM SaaS защищал идентификационные данные и пароль своей Учетной записи, и контролирует, кто может осуществлять доступ к Учетной записи Пользователя IBM SaaS или использовать какое-либо предложение IBM SaaS от имени Заказчика.

5. Услуги по требованию

5.1 IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring

IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring может быть получен по требованию; в этом случае оплата производится по количеству событий в истекшем месяце.

- a. Специалисты по технической поддержке выполняют тактические обязанности, связанные со всеми видами событий, которые могут быть настроены в системе.
- b. К тактическим обязанностям относятся:

- (1) содействие в создании события, как описано выше;
- (2) подготовка поставщиков на базе веб-технологий в объеме до 90 минут на одно событие;
- (3) помощь в реализации событий.

Специальную информацию, относящуюся к Управлению мероприятиями, можно найти на следующей веб-странице:

http://public.dhe.ibm.com/software/commerce/emptoris/EMS_Process_Document.pdf.

6. Продление Периода Подписки на IBM SaaS

6.1 Автоматическое Продление Периода Подписки на IBM SaaS

Если в СоП Заказчика указано, что продление подписки осуществляется автоматически, Заказчик может продлить истекающий Период подписки Заказчика на IBM SaaS, передав письменное разрешение на продление (например, бланк заказа, письмо с заказом, заказ на покупку) до дня, когда истечет срок действия этих услуг в соответствии с положениями Соглашения.

ЕСЛИ IBM НЕ ПОЛУЧИТ ТАКОЕ РАЗРЕШЕНИЕ КО ДНЮ ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ IBM SaaS, ИСТЕКАЮЩИЙ ПЕРИОД ПОДПИСКИ НА IBM SaaS ПРОДЛЕВАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ ИЛИ НА ОДИН ГОД, ИЛИ НА СРОК, РАВНЫЙ ИСХОДНОМУ, ЕСЛИ ТОЛЬКО ДО ДАТЫ ЕЕ ИСТЕЧЕНИЯ IBM НЕ ПОЛУЧИТ НЕПОСРЕДСТВЕННО ОТ ЗАКАЗЧИКА ИЛИ ЧЕРЕЗ РЕСЕЛЛЕРА ЗАКАЗЧИКА (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО ПРИМЕНИМО В ДАННОМ СЛУЧАЕ) ПИСЬМЕННОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ЗАКАЗЧИКА О ТОМ, ЧТО ЗАКАЗЧИК НЕ НУЖДАЕТСЯ В ПРОДЛЕНИИ. В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ ЗАКАЗЧИК ОБЯЗУЕТСЯ ВНЕСТИ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ПЛАТУ ЗА ПРОДЛЕНИЕ.

6.2 Продолжение Выставления счетов

Если в СоП Заказчика указано, что продление подписки осуществляется по мере выставления счетов после завершения Периода Подписки, у Заказчика сохранится доступ к IBM SaaS и ему будут продолжать выставляться счета за использование IBM SaaS. Чтобы прекратить использование IBM SaaS и остановить непрерывный процесс выставления счетов, Заказчик должен за девяносто (90) дней предоставить IBM письменное уведомление с требованием отмены IBM SaaS. После отмены доступа Заказчика к IBM SaaS Заказчику будет выставлен счет на все суммы платежей за доступ, оставшиеся неоплаченными на месяц, в котором произошла отмена.

6.3 Продление по требованию Заказчика

Если в СоП Заказчика указано, что продление подписки не производится, предложение IBM SaaS не будет продлеваться по окончании исходного Периода Подписки. Чтобы продолжать использовать IBM SaaS после окончания исходного Периода Подписки, Заказчик должен снова приобрести подписку на IBM SaaS. Чтобы приобрести новую подписку на IBM SaaS, обращайтесь к торговому представителю IBM или реселлеру Заказчика.

7. Техническая Поддержка

Техническая Поддержка для предложения IBM SaaS предоставляется в течение Периода Подписки. Такая техническая поддержка предоставляется вместе с предложением IBM SaaS и недоступна в качестве отдельного предложения.

Информацию о Технической поддержке можно найти по следующему адресу:

<http://www.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>.

Адрес электронной почты и телефон для обращения за поддержкой также приведены на веб-сайте службы технической поддержки.

8. Дополнительные положения для предложений IBM SaaS

8.1 Ограничение использования только чтением

Если предложение IBM SaaS имеет обозначение "Read Only (Только чтение)", Заказчику разрешается только просматривать, контролировать, искать, выполнять отчеты и оценивать события, на которые он приглашен.

8.2 Ограничение непроизводственным использованием

Если предложение IBM SaaS имеет обозначение "Non-Production" (Непроизводственное использование), то такое предложение IBM SaaS можно использовать только в рамках непроизводственной деятельности Заказчика, включая, но не ограничиваясь перечисленным,

тестирование, настройку производительности, диагностику сбоев, внутреннее эталонное тестирование, предпроизводственную подготовку, контроль качества и/или разработку дополнений или расширений для предложения IBM SaaS, предназначенных для внутреннего использования, с помощью опубликованных интерфейсов прикладного программирования. Заказчику не разрешается использовать какую-либо часть предложения IBM SaaS для любых иных целей без приобретения соответствующих разрешений на производственное использование.

8.3 Совокупные требования к количеству разрешений

Заказчик должен приобрести разрешение на Экземпляр, а также количество разрешений для Авторизованных пользователей, достаточное для охвата Пользователей IBM SaaS IBM Emptoris Sourcing on Cloud.

8.4 Разрешения не требуются

В предложение IBM SaaS включены разрешения для Пользователей-Администраторов. От Заказчика не требуется приобретать для Пользователей-Администраторов IBM SaaS разрешения для Авторизованных Пользователей.

Пользователь-Администратор имеет право создавать следующие объекты: внутренних и внешних пользователей, внутренние и внешние организации, таблицы валют, шаблоны уровня системы, категории, источники данных, группы, роли и рабочие потоки. Пользователь-Администратор также может управлять объектами следующих типов: уведомления, системные конфигурации, категории и записи основных поставщиков.

Доступ к предложению IBM SaaS может предоставляться любому внешнему пользователю (пользователю, связанному с внешними третьими лицами, с которыми взаимодействует Заказчик). От Заказчика не требуется приобретать для внешних пользователей предложения IBM SaaS разрешения для Авторизованных Пользователей. Однако ответственность за действия любого внешнего пользователя, которому Заказчик разрешает осуществлять доступ к предложению IBM SaaS, несет Заказчик.

8.5 Веб-сайты и службы Третьих Лиц

Если Заказчик или Пользователь IBM SaaS передает Содержимое на веб-сайт или в иную службу третьего лица, которые связаны ссылкой или становятся доступными через предложение IBM SaaS, Заказчик и Пользователь IBM SaaS предоставят IBM согласие на осуществление любой такой передачи Содержимого, но подобное взаимодействие происходит исключительно между Заказчиком и веб-сайтом или службой третьего лица. IBM не дает никаких гарантий и не делает никаких заявлений о таких веб-сайтах или службах третьих лиц и не будет нести ответственность за такие веб-сайты или службы третьих лиц.

8.6 Уведомления Официального журнала Европейского Союза (OJEU)

Если заказчик работает с компонентом OJEU, в котором система закупок передает данные на сайт Электронного ежедневника тендеров (TED), Заказчик обязан обратиться в OJEU и пройти ГАММА-тестирование. Передача данных при этом происходит исключительно между Заказчиком и этим сайтом третьих лиц. IBM не дает никаких гарантий и не делает никаких заявлений о таких веб-сайтах или службах третьих лиц и не будет нести ответственность за такие веб-сайты или службы третьих лиц.

Условия использования IBM SaaS

Часть 2 – Особые положения для некоторых стран

Следующие условия заменяют собой или изменяют соответствующие условия в Части 1. Все условия в Части 1, которые не изменяются этими поправками, остаются в силе без изменений. Настоящая Часть 2 содержит поправки к настоящим Условиям Использования и организована следующим образом:

- поправки для стран Северной и Южной Америки;
- поправки для стран Азиатско-Тихоокеанского региона;
- поправки для стран Европы, Ближнего и Среднего Востока и Африки.

ПОПРАВКИ ДЛЯ СТРАН СЕВЕРНОЙ И ЮЖНОЙ АМЕРИКИ

БЕЛИЗ, КОСТА-РИКА, ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА, САЛЬВАДОР, ГАИТИ, ГОНДУРАС, ГВАТЕМАЛА, НИКАРАГУА И ПАНАМА

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

АРГЕНТИНА, БРАЗИЛИЯ, ЧИЛИ, КОЛУМБИЯ, ЭКВАДОР, МЕКСИКА, ПЕРУ, УРУГВАЙ, ВЕНЕСУЭЛА

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

БРАЗИЛИЯ

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following is added after the second paragraph:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

США

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

ПОПРАВКИ ДЛЯ СТРАН АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОГО РЕГИОНА

БАНГЛАДЕШ, БУТАН И НЕПАЛ

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's

order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

ПОПРАВКИ ДЛЯ СТРАН ЕВРОПЫ, БЛИЖНЕГО И СРЕДНЕГО ВОСТОКА И АФРИКИ (ЕМЕА)

БАХРЕЙН, КУВЕЙТ, ОМАН, КАТАР, САУДОВСКАЯ АРАВИЯ, ОАЭ

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

Приложение А

IBM Emptoris Sourcing on Cloud - это система, в которой заказчики могут управлять событиями, связанными с закупками, в частности, запросами информации (RFI), запросами котировок (RFQ), заявками на предложения (RFP), опросами покупателей, обратными английскими аукционами и прямыми аукционами. Система позволяет заказчикам создавать, выполнять, контролировать, формировать отчеты (с использованием заготовленных отчетов) и выдавать заказы и ответы, поданные поставщиками.

1. IBM Emptoris Sourcing on Cloud

Предложение IBM SaaS поддерживает следующие функции и возможности:

- Возможность создавать и запускать запросы информации (RFI), запросы котировок (RFQ), заявки на предложения (RFP), опросы покупателей, обратные английские аукционы и прямые аукционы;
- Возможность создавать шаблоны событий перечисленных выше типов;
- Использование разумной инфраструктуры данных и библиотечных функций при создании событий;
- Набор стандартных отчетов, позволяющих Заказчику создавать отчеты на основе данных с событиями;
- Возможность создания одной закупочной организации.

2. IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced Add-on

2.1 Sourcing Desktop Intelligence (SDI)

Данная функция IBM SaaS осуществляет экспорт данных ценовой заявки и доступ к функциям Microsoft Excel для выполнения ряда аналитических задач.

2.2 Анализ сценариев

Данная функция IBM SaaS позволяет Пользователям IBM SaaS создавать ограничения в соответствии с индивидуальными требованиями к снабжению и параметрами бизнеса при помощи встроенной функции оптимизации выбора поставщиков.

2.3 Оптимизированные аукционы

Данная функция IBM SaaS позволяет покупателю создавать ограничения, с помощью которых покупатель сможет выполнять оптимизацию в течение всего события, благодаря чему стоимость будет не единственным фактором для ранжирования поставщиков в аукционе.

2.4 Гибкие торги

Данная функция IBM SaaS дает возможность использования пакетных предложений, предложений больших объемов и дисконта для больших объемов.

2.5 Поддержка принятия решений и совместная работа с поставщиком

Данная функция IBM SaaS обеспечивает обратную связь с поставщиками по поводу их предложений, что позволяет им предлагать инновационные решения, подчеркнуть свои конкурентные преимущества и оптимизировать свои предложения.

2.6 Совмещенное или разделенное предложение

RFP может иметь конфигурацию совмещенного или разделенного предложения.

2.7 Уведомления OJEU (отправка уведомления о тендере на сайт Евросоюза)

Данное предложение IBM SaaS позволяет публиковать объявления на TED (сайте Электронного ежедневника тендеров) для следующих форм только на английском языке:

- а. Форма объявления предварительной информации
- б. Форма объявления договора

с. Форма объявления о передаче договора

3. IBM Emptoris Sourcing on Cloud Burst Option for EchOSTM

Данное предложение IBM SaaS дает возможность наращивать мощности, добавляя дополнительные серверы в стандартную конфигурацию.

4. IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring

Данное предложение IBM SaaS является услугой по требованию, которая в координации с Заказчиком обеспечивает запуск и контроль событий, а также обучение поставщиков и их поддержку в течение всего жизненного цикла события.